

Ειρήνην ἄγειν

Πηγές:

Δημοσθένους, Κατὰ Φιλίππου 9.8, μετάφρ. Κ. Τσάτσος

Εἰ μὲν οὖν ἔξεστιν εἰρήνην ἄγειν τῇ πόλει καὶ ἐφ' ἡμῖν ἔστι τοῦτο, ἴν' ἐντεῦθεν ἄρξωμαι, φῆμ' ἔγωγ' ἄγειν ἡμᾶς δεῖν.

Αν λοιπόν, για να αρχίσω από αυτό, μπορεί

η πόλις να ἔχη εἰρήνη, και τούτο εξαρτάται από αυτήν, τότε υποστηρίζω πως πρέπει να θέλωμε εἰρήνη.

Κατὰ Λουκάν ζ' 50

Κείμενο και μετάφραση: Καινή Διαθήκη, Εκκλησία Κύπρου, Λευκωσία 2008

πορεύου εἰς εἰρήνην

Πήγαινε στον δρόμο της εἰρήνης.

Θεία Λειτουργία του Αγίου Ιωάννου του Χρυσοστόμου

Εἰρήνη πᾶσι.

Εἰρήνη σε όλους.

Ησιόδου, Ἔργα καὶ Ἡμέραι, στ. 225 - 231, μετάφρ. Στ. Γκιργκένης

οἱ δὲ δίκας ξείνοισι καὶ ἐνδήμοισι διδοῦσιν

ἰθείας καὶ μὴ τι παρεκβαίνουσι δικαίου,

τοῖσι τέθλη πόλις, λαοὶ δ' ἀνθέουσιν ἐν αὐτῇ·

Εἰρήνη δ' ἀνά γῆν κουροτρόφος, [...] θαλίης δὲ μεμηλότα ἔργα νέμονται.

Μα όσοι απονέμουν κρίσεις δίκαιες στους ξένους και τους ντόπιους
κι από του δίκαιου την οδό δεν παρεκβαίνουν,
ακμάζει η πόλη τους κι ανθεί ο λαός σε τούτη.
Ειρήνη που τα νιάτα τρέφει έχουν στη γη τους, [...] νέμονται στις ευωχίες τούς
καρπούς απ' τα χωράφια που φροντίζουν.

Βακχυλίδου, Απόσπασμα 4 (Παιάνας για την Ειρήνη), μετάφρ. Θρ. Σταύρου

τίκτει δέ τε θνατοῖσιν εἰ-
ρήνα μεγαλάνορα πλοῦτον
καὶ μελιγλώσσω ἀοιδᾶν ἄνθεα
δαιδαλέων τ' ἐπὶ βωμῶν
θεοῖσιν αἴθεσθαι βοῶν ξανθᾶ φλογὶ
μηρί' ἐνμάλλων τε μήλων
γυμνασίων τε νέοις αὖ
αὐλῶν τε καὶ κώμων μέλειν.

[...]

συμποσίων δ' ἐρατῶν βρίθοντ' ἀγνυαί,
παιδικοὶ θ' ὕμνοι φλέγονται.

Για τους θνητούς γεννά η μεγάλη Ειρήνη πλούτη
και τραγουδιών γλυκόφωνων ανθούς·
πάνω στους πλουμιστούς βωμούς, στην ξανθή φλόγα
καίονται για τους θεούς, σαν είναι ειρήνη,
μηριά βοδιών, πυκνόμαλλων προβάτων,
και τότε ο νους των νέων είναι στους κώμους,
στο παίξιμο του αυλού και στις παλαιστρες.

[...]

Ευφρόσυνα συμπόσια είναι γεμάτοι οι δρόμοι,
και παιδικοὶ ξεχύνονται, σα φλόγες, ὕμνοι.

Ανδοκίδου, Περί τῆς πρὸς Λακεδαιμονίους εἰρήνης, 3.7, μετάφρ. Α. Τυφλόπουλος

αὕτη γὰρ ἡ εἰρήνη τὸν δῆμον τὸν Ἀθηναίων ὑψηλὸν ἦρε καὶ κατέστησεν ἰσχυρὸν οὕτως
ὥστε πρῶτον μὲν ἐν τούτοις τοῖς ἔτεσιν εἰρήνην λαβόντες ἀνηνέγκαμεν χίλια τάλαντα εἰς
τὴν ἀκρόπολιν, καὶ νόμῳ κατεκλήσαμεν ἐξαίρετα εἶναι τῶ δήμῳ, τοῦτο δὲ τριήρεις ἄλλας

Κατηγορία Ε': Ψηφιακός κόσμος στο Minecraft Education Edition

Γ' ΒΡΑΒΕΙΟ

ἑκατὸν ἐναυπηγησάμεθα, καὶ ταύτας ἐξαιρέτους ἐψηφισάμεθα εἶναι, νεωσοίκους τε ᾠκοδομησάμεθα, χιλίους τε καὶ διακοσίους ἰππέας καὶ τοξότας τοσούτους ἑτέρους κατεστήσαμεν, καὶ τὸ τεῖχος τὸ μακρὸν τὸ νότιον ἐτειχίσθη. ταῦτα ἐκ τῆς εἰρήνης τῆς πρὸς Λακεδαιμονίους ἀγαθὰ τῇ πόλει καὶ δύναμις τῶ δήμῳ τῶ Ἀθηναίων ἐγένετο.

Γιατί η εἰρήνη αὐτὴ ἀναβάθμισε τὴν ἀθηναϊκὴ δημοκρατία καὶ τὴν κατέστησε τόσο ἰσχυρὴ ὥστε ἀρχικὰ σε αὐτὰ τὰ χρόνια, ἀφοῦ ἀποκτήσαμε εἰρήνη, μεταφέραμε χίλια τάλαντα πάνω στὴν ἀκρόπολη, καὶ με νόμο δεσμεύσαμε τὰ χρήματα ὥστε ὁ δημοκρατικὸς λαὸς νὰ τὰ διαθέτει μόνο σε ἐξαιρετικὲς περιπτώσεις, καὶ ἐπιπλέον ναυπηγήσαμε ἄλλες ἑκατὸ τριῆρεις, τὶς ὁποῖες ψηφίσαμε ἐπίσης νὰ χρησιμοποιοῦνται σε ἐξαιρετικὴ περίσταση, καὶ οἰκοδομήσαμε στέγαστρα γιὰ τὰ πλοία καὶ ὀργανώσαμε ἓνα σῶμα χιλίων διακοσίων ἰππέων καὶ ἰσάριθμων τοξοτῶν, καὶ χτίστηκε τὸ νότιο τμήμα τῶν μακρῶν τειχῶν. Ἀπὸ τὴν εἰρήνη με τοὺς Λακεδαιμονίους ἡ πόλις ἐξασφάλισε αὐτὰ τὰ οφέλη καὶ ἡ ἀθηναϊκὴ δημοκρατία ἰσχύ.

Θουκυδίδου, Ἱστορίαι, Γ' 82.2, μετάφρ. Ε. Κ. Βενιζέλος

ἐν μὲν γὰρ εἰρήνῃ καὶ ἀγαθοῖς πράγμασιν αἶ τε πόλεις καὶ οἱ ἰδιῶται ἀμείνους τὰς γνώμας ἔχουσι διὰ τὸ μὴ ἐς ἀκουσίους ἀνάγκας πίπτειν·

Διότι ἐν καιρῷ εἰρήνης καὶ ευημερίας καὶ αἱ πόλεις καὶ οἱ ἰδιῶται διαπνέονται ἀπὸ ευγενέστερα αἰσθήματα, καθόσον δὲν περιπίπτουν ὑπὸ τὴν πίεσιν ἀναποτρέπτων ἀναγκῶν.